

**PROPOSTA DE RESOLUCIÓ PROVISIONAL DE LA TERCERA CONVOCATÒRIA DE L'ANY 2022
PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA,
PER A LA PUBLICACIÓ A L'ESTRANGER D'OBRES IL·LUSTRADES**

Ref. 02/ L0125 U10_OBRES IL·LUSTRADES RES. PROVISIONAL_3aC



Fets

1. Per resolució del director del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 17 de juny de 2022 (DOGC núm. 8694, de 22 de juny de 2022) s'obre la tercera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades (ref. BDNS 634307).
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 14 de novembre de 2022 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de data 1 de febrer de 2022 (DOGC núm. 8600, de 7 de febrer de 2022) per la qual es dona publicitat als acords del Consell de Direcció de data 19 de gener de 2022 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades.
5. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria de concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades regula el procediment de concessió de les subvencions.
6. La base 10.3 de les bases esmentades estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada en la convocatòria de les subvencions, que comptarà amb experts externs.

INSTITUT RAMON LLULL

	Doc. original signat per: Antònia Andúgar Andreu 01/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025	Data creació còpia: 01/12/2022 17:09:05
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33	Pàgina 1 de 20

7. La base 10.4 d'aquestes bases estableix que correspon a l'òrgan instructor formular la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Proposar les persones sol·licitants que es detallen en annex com a beneficiaris de les subvencions pels imports i objecte que s'hi detallen.
2. Requerir les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries en l'annex que presentin, en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, aquella documentació relacionada en la base 11.5 aportada amb anterioritat que hagués experimentat alguna modificació, indicant-los que la no presentació comporta l'assumpció de la documentació aportada com a certa.
3. Establir que les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries de subvencions disposen de 10 dies hàbils, a comptar a partir de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, per presentar al·legacions o desistir de la seva sol·licitud.

L'òrgan instructor

Antònia Andúgar i Andreu

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 2 de 20

ANNEX

L0125 U10 N-OIL 763/22- 3

Sol·licitant: Sanha Publishing Co (Kwak Hea Young)

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en coreà de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 3.200,00 €

Import subvencionable: 2.500,00 €

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 2.000,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Sanha Publishing Co (Kwak Hea Young) per a la publicació en coreà de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Sanha Publishing Co (Kwak Hea Young), una editorial independent coreana especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 925/22- 3

Sol·licitant: Zalozba Zala

Dates: octubre 2023

Activitat: publicació en eslovè de l'obra "Mira", il·lustrada per Mercè Galí i escrita per Tina Vallès

Il·lustradora: Mercè Galí

Import sol·licitat: 450,00 €

Import subvencionable: 90,00 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 90,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Zalozba Zala per a la publicació en eslovè de l'obra "Mira", il·lustrada per Mercè Galí i escrita per Tina Vallès.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Zalozba Zala, especialitzada en literatura infantil i juvenil, que ja ha publicat obres de literatura catalana d'autors com ara Gemma Lienas, Carles Sala o Judith Tormo (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Mercè Galí (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 3 de 20

L0125 U10 N-OIL 990/22- 3

Sol·licitant: Arab Scientific Publishers Inc.

Dates: gener 2023

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Lola, la nena que estimava la mar", il·lustrada per Sebastià Cabot i escrita per Antoni Planas

Il·lustrador: Sebastià Cabot

Import sol·licitat: 550,00 €

Import subvencionable: 204,15 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 204,15 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Arab Scientific Publishers Inc. per a la publicació en àrab de l'obra "Lola, la nena que estimava la mar", il·lustrada per Sebastià Cabot i escrita per Antoni Planas.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Arab Scientific Publishers Inc., especialitzada en literatura àrab i internacional per a adults i infants que ja ha publicat autors de la literatura catalana com ara Rocio Bonilla o Mariona Tolosa (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Sebastià Cabot (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1036/22- 3

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Operación astronauta", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 650,00 €

Import subvencionable: 253,07 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 253,07 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "Operación astronauta", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants que ja ha publicat autors de la literatura catalana com ara Rocio Bonilla o Mariona Tolosa (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 4 de 20

L0125 U10 N-OIL 1037/22- 3

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Operación Dundun", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 650,00 €

Import subvencionable: 253,07 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 253,07 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "Operación Dundun", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution que ja ha publicat autors de la literatura catalana com ara Rocio Bonilla o Mariona Tolosa, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

L0125 U10 N-OIL 1038/22- 3

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Operación Primavera", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 650,00 €

Import subvencionable: 253,07 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 253,07 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "Operación Primavera", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants que ja ha publicat autors de la literatura catalana com ara Rocio Bonilla o Mariona Tolosa (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

L0125 U10 N-OIL 1039/22- 3

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Operación reloj mágico", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 5 de 20

Il·lustrador: Jordi Sunyer
 Import sol·licitat: 650,00 €
 Import subvencionable: 253,07 €
 Puntuació proposada: 31
 Import proposat: 253,07 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "Operación reloj mágico", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants que ja ha publicat autors de la literatura catalana com ara Rocio Bonilla o Mariona Tolosa (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

L0125 U10 N-OIL 1040/22- 3

Sol·licitant: Editorial Presença (Jacarandá)

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en portuguès de l'obra "¿Y si me come una ballena?", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Susanna Isern

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.170,00 €

Import subvencionable: 1.170,00 €

Puntuació proposada: 32

Import proposat: 832,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Editorial Presença (Jacarandá) per a la publicació en portuguès de l'obra "¿Y si me come una ballena?", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Susanna Isern.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Editorial Presença (Jacarandá), una editorial de referència al mercat del llibre a Portugal que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Jacarandá, amb un ampli catàleg d'autors i obres de gran prestigi internacional com ara Stephanie Blake, Oliver Jeffers o Axel Scheffler (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

L0125 U10 N-OIL 1041/22- 3

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Operación tic-tac", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 650,00 €

Import subvencionable: 253,07 €

Puntuació proposada: 31



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 6 de 20

Import proposat: 253,07 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "Operación tic-tac", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Caty Guzmán.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants que ja ha publicat autors de la literatura catalana com ara Rocio Bonilla o Mariona Tolosa (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

L0125 U10 N-OIL 1095/22- 3

Sol·licitant: El Camino

Dates: novembre 2023

Activitat: publicació en coreà de l'obra "Violeta", il·lustrada per Mariona Cabassa i escrita per Marta Ardite

Il·lustradora: Mariona Cabassa

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 700,00 €

Puntuació proposada: 32

Import proposat: 700,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial El Camino per a la publicació en coreà de l'obra "Violeta", il·lustrada per Mariona Cabassa i escrita per Marta Ardite.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial El Camino, una editorial de recent creació i, per tant, amb una trajectòria limitada (puntuació: 5).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Mariona Cabassa (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1096/22- 3

Sol·licitant: Jensen & Dalgaard

Dates: abril 2023

Activitat: publicació en danès de l'obra "Googol", il·lustrada per Zuzanna Celej i escrita per Josep Lluís Badal

Il·lustradora: Zuzanna Celej

Import sol·licitat: 700,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 350,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Jensen & Dalgaard per a la publicació en danès de l'obra "Googol", il·lustrada per Zuzanna Celej i escrita per Josep Lluís Badal.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 7 de 20

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Jensen & Dalgaard, que ja ha publicat l'obra "Els llibres d'A", de Josep Lluís Badal, i altres autors de la literatura catalana com ara Alejandro Palomas (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Zuzanna Celej (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1097/22- 3

Sol·licitant: Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni

Dates: març 2023

Activitat: publicació en italià de l'obra "Filstrup", il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons

Il·lustrador: Òscar Julve

Import sol·licitat: 3.200,00 €

Import subvencionable: 3.200,00 €

Puntuació proposada: 40

Import proposat: 2.844,44 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni per a la publicació en italià de l'obra "Filstrup", il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni, un grup editorial que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Valentina Edizioni, i que compta amb una remarcable trajectòria en la publicació d'obres de literatura catalana d'autors com Eulàlia Canal, Rocio Bonilla o Elisenda Roca (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Òscar Julve (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1109/22- 3

Sol·licitant: Mondadori Libri S.P.A

Dates: març 2023

Activitat: publicació en italià de l'obra per encàrrec "I miti greci raccontati ai bambini", il·lustrada per Francesc Rovira i escrita per Annamaria Piccione

Il·lustrador: Francesc Rovira

Import sol·licitat: 3.500,00 €

Import subvencionable: 3.500,00 €

Puntuació proposada: 37

Import proposat: 3.237,50 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Mondadori Libri S.P.A per a la publicació en italià de l'obra per encàrrec "I miti greci raccontati ai bambini", il·lustrada per Francesc Rovira i escrita per Annamaria Piccione.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 8 de 20

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Mondadori Libri S.P.A, una editorial que compta amb un extens catàleg d'obres de literatura infantil i juvenil i que ja ha publicat diverses obres il·lustrades per Francesc Rovira (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Francesc Rovira (puntuació: 10), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1130/22- 3

Sol·licitant: The Guild of Master Craftsman Limited (GMC Publications- Button Books)

Dates: març 2023

Activitat: publicació en anglès de l'obra "Què és la guerra", il·lustrada i escrita per Eduard Altarriba

Il·lustrador: Eduard Altarriba

Import sol·licitat: 2.298,00 €

Import subvencionable: 2.298,00 €

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 1.991,60 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial The Guild of Master Craftsman Limited (GMC Publications- Button Books) per a la publicació en anglès de l'obra "Què és la guerra", il·lustrada i escrita per Eduard Altarriba.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial The Guild of Master Craftsman Limited (GMC Publications- Button Books), una editorial que compta amb un extens catàleg d'obres de literatura infantil i juvenil i que ja ha publicat prèviament altres obres d'Eduard Altarriba (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Eduard Altarriba (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1157/22- 3

Sol·licitant: Houpaa Books

Dates: març 2023

Activitat: publicació en persa de l'obra "El secret del professor" que forma part de la sèrie *Aventura Total*, il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons

Il·lustrador: Òscar Julve

Import sol·licitat: 100,00 €

Import subvencionable: 60,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 60,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Houpaa Books per a la publicació en persa de l'obra "El secret del professor" que forma part de la sèrie *Aventura Total*, il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 9 de 20

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Houpaa Books, especialitzada en la publicació d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Òscar Julve (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1164/22- 3

Sol·licitant: The Guild of Master Craftsman Limited (GMC Publications- Button Books)

Dates: abril 2023

Activitat: publicació en anglès de l'obra "Migrants", il·lustrada i escrita per Eduard Altarriba

Il·lustrador: Eduard Altarriba

Import sol·licitat: 2.298,00 €

Import subvencionable: 2.298,00 €

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 1.991,60 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial The Guild of Master Craftsman Limited (GMC Publications- Button Books) per a la publicació en anglès de l'obra "Migrants", il·lustrada i escrita per Eduard Altarriba.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial The Guild of Master Craftsman Limited (GMC Publications- Button Books), una editorial que compta amb un extens catàleg d'obres de literatura infantil i juvenil i que ja ha publicat altres obres d'Eduard Altarriba (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Eduard Altarriba (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1165/22- 3

Sol·licitant: Chouette Publishing

Dates: agost 2023

Activitat: publicació en francès de les obres "El salt del temps" i "La nit del Dr. Brot", que formen part de la sèrie L'Agus i els monstres, il·lustrades per Liliana Fortuny i escrites per Jaume Copons

Il·lustradora: Liliana Fortuny

Import sol·licitat: 721,00 €

Import subvencionable: 721,00 €

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 721,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Chouette Publishing per a la publicació en francès de les obres "El salt del temps" i "La nit del Dr. Brot" que formen part de la sèrie *L'Agus i els monstres*, il·lustrades per Liliana Fortuny i escrites per Jaume Copons.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 10 de 20

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Chouette Publishing, editorial canadenca especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil que ja ha publicat anteriorment obres de Liliانا Fortuny (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora Liliانا Fortuny (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1166/22- 3

Sol·licitant: Orfeu Negro Unipessoal Lda

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en portuguès de l'obra "Herstory", il·lustrada per Cristina Daura i escrita per Maria Bastarós i Nacho M. Segarra

Il·lustradora: Cristina Daura

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 1.377,78 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Orfeu Negro Unipessoal Lda per a la publicació en portuguès de l'obra "Herstory", il·lustrada per Cristina Daura i escrita per Maria Bastarós i Nacho M. Segarra.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Orfeu Negro Unipessoal Lda, una editorial portuguesa independent amb una remarcable col·lecció d'àlbums il·lustrats per al públic infantil i juvenil, que publica autors de la literatura catalana com ara Joan Negrescolor i Luci Gutiérrez (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Cristina Daura (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

L0125 U10 N-OIL 1169/22- 3

Sol·licitant: Houpaa Books

Dates: març 2023

Activitat: publicació en persa de l'obra "Un pla malèfic" que forma part de la sèrie *Aventura Total*, il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons

Il·lustrador: Òscar Julve

Import sol·licitat: 100,00 €

Import subvencionable: 60,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 60,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Houpaa Books per a la publicació en persa de l'obra "Un pla malèfic" que forma part de la sèrie *Aventura Total*, il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Houpaa Books, especialitzada en obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 11 de 20

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Òscar Julve (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1170/22- 3

Sol·licitant: Houpaa Books

Dates: març 2023

Activitat: publicació en persa de l'obra "Serendip, a l'atac!" que forma part de la sèrie *Aventura Total*, il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons

Il·lustrador: Òscar Julve

Import sol·licitat: 100,00 €

Import subvencionable: 60,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 60,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Houpaa Books per a la publicació en persa de l'obra "Serendip, a l'atac!" que forma part de la sèrie *Aventura Total*, il·lustrada per Òscar Julve i escrita per Jaume Copons.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Houpaa Books, especialitzada en obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Òscar Julve (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1177/22- 3

Sol·licitant: Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni

Dates: gener 2023

Activitat: publicació en italià de l'obra "¿Y si me come una ballena?", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Susanna Isern

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 975,00 €

Import subvencionable: 975,00 €

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 780,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni per a la publicació en italià de l'obra "¿Y si me come una ballena?", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Susanna Isern.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni, un grup editorial que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Valentina Edizioni, i que compta amb una



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 12 de 20

remarcable trajectòria en la publicació d'obres de literatura catalana d'autors com Eulàlia Canal o Elisenda Roca (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1216/22- 3

Sol·licitant: Nobel Publishing Nobel Kids

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en turc de l'obra "Un passeig pel bosc" il·lustrada i escrita per Mariona Tolosa

Il·lustradora: Mariona Tolosa

Import sol·licitat: 350,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 350,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Nobel Publishing Nobel Kids per a la publicació en turc de l'obra "Un passeig pel bosc" il·lustrada i escrita per Mariona Tolosa.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Nobel Publishing, un grup editorial turc que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Nobel Kids (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Mariona Tolosa (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1222/22- 3

Sol·licitant: Data Status doo

Dates: març 2023

Activitat: publicació en serbi de l'obra "Enigmes, desafia la teva ment amb 50 enigmes" il·lustrada i escrita per Víctor Escandell

Il·lustrador: Víctor Escandell

Import sol·licitat: 1.560,00 €

Import subvencionable: 1.560,00 €

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 1.248,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Data Status doo per a la publicació en serbi de l'obra "Enigmes, desafia la teva ment amb 50 enigmes", il·lustrada i escrita per Víctor Escandell.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Data Status doo, una editorial de referència del sector del llibre serbi i amb un ampli catàleg d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Víctor Escandell (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 13 de 20

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1223/22- 3

Sol·licitant: BRAK, s.r.o

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en eslovac de l'obra "Jo, Alfonsina" il·lustrada i escrita per Joan Negrescolor

Il·lustrador: Joan Negrescolor

Import sol·licitat: 900,00 €

Import subvencionable: 900,00 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 697,50 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial BRAK, s.r.o per a la publicació en eslovac de l'obra "Jo, Alfonsina", il·lustrada i escrita per Joan Negrescolor.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de BRAK s.r.o, editorial especialitzada en novel·la gràfica i còmic (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Joan Negrescolor (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

L0125 U10 N-OIL 1225/22- 3

Sol·licitant: Seidkona Press

Dates: abril 2023

Activitat: publicació en francès de l'obra "Hoops" il·lustrada i escrita per Genie Espinosa

Il·lustradora: Genie Espinosa

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació proposada: 30

Import proposat: 1.000,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Seidkona Press per a la publicació en francès de l'obra "Hoops", il·lustrada i escrita per Genie Espinosa.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Seidkona Press, editorial independent francesa especialitzada en còmic i manga (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Genie Espinosa (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1226/22- 3

Sol·licitant: Franco Cosimo Panini Editore S.p.a Junior Editor Children Division

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en italià de l'obra "Mixifú i el Nadal" il·lustrada per Xavier Salomó i escrita per Meritxell Martí

Il·lustrador: Xavier Salomó

Import sol·licitat: 280,00 €



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 14 de 20

Import subvencionable: 280,00 €
Puntuació proposada: 39
Import proposat: 280,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Franco Cosimo Panini Editore S.p.a Junior Editor Children Division per a la publicació en italià de l'obra "Mixifú i el Nadal", il·lustrada per Xavier Salomó i escrita per Meritxell Martí.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Franco Cosimo Panini Editore S.p.a, editorial especialitzada en obres d'història i art i que compta amb una divisió especialitzada en obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Xavier Salomó (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1227/22- 3

Sol·licitant: Dargaud-Lombard S.A

Dates: setembre 2023

Activitat: publicació en francès de l'obra per encàrrec "Je suis leur silence" il·lustrada i escrita per Jordi Lafebre

Il·lustrador: Jordi Lafebre

Import sol·licitat: 40.000,00 €

Import subvencionable: 17.700,00 €

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 15.930,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Dargaud-Lombard S.A per a la publicació en francès de l'obra per encàrrec "Je suis leur silence" il·lustrada i escrita per Jordi Lafebre.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial franco-belga Dargaud-Lombard S.A, una editorial de reconegut prestigi internacional especialitzada en còmic i que ja ha publicat anteriorment obres de Jordi Lafebre (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Lafebre (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1229/22- 3

Sol·licitant: Calamus sas di P. Canton & C. (Topipittori)

Dates: setembre 2023

Activitat: publicació en italià de l'obra "Muntanyes", il·lustrada i escrita per Regina Giménez

Il·lustradora: Regina Giménez

Import sol·licitat: 3.600,00 €

Import subvencionable: 3.600,00 €

Puntuació proposada: 40

Import proposat: 3.200,00 €



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 15 de 20

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Calamus sas di P. Canton & C. (Topipittori) per a la publicació en italià de l'obra "Muntanyes" il·lustrada i escrita per Regina Giménez.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria de Calamus sas di P. Canton & C. (Topipittori), una de les editorials més prestigioses italianes especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil que publica autors com ara Beatrice Alemagna, Aurore Petit o la mateixa Regina Giménez (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Regina Giménez (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1230/22- 3

Sol·licitant: Camelozampa S.N.C

Dates: novembre 2023

Activitat: publicació en italià de l'obra per encàrrec "Il viaggio di Kiran" il·lustrada per Maria Girón i escrita per Nicola Cinquetti

Il·lustradora: Maria Girón

Import sol·licitat: 1.800,00 €

Import subvencionable: 1.800,00 €

Puntuació proposada: 32

Import proposat: 1.440,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Camelozampa S.N.C per a la publicació en italià de l'obra per encàrrec "Il viaggio di Kiran" il·lustrada per Maria Girón i escrita per Nicola Cinquetti.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Camelozampa S.N.C, editorial italiana especialitzada en literatura infantil i juvenil que ja ha publicat l'obra de l'Aina Bestard i Miguel Pang (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Maria Girón (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1231/22- 3

Sol·licitant: Wydawnictwo Debit Sp. Z o o Sonia Draga

Dates: març 2023

Activitat: publicació en polonès de l'obra "Enigmes del cos humà" il·lustrada i escrita per Víctor Escandell

Il·lustrador: Víctor Escandell

Import sol·licitat: 2.800,00 €

Import subvencionable: 2.800,00 €

Puntuació proposada: 38

Import proposat: 2.364,44 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Wydawnictwo Debit Sp. Z o o Sonia Draga per a la publicació en polonès de l'obra "Enigmes del cos humà" il·lustrada i escrita per Víctor Escandell.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 16 de 20

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Wydawnictwo Debit Sp. Z o o Sonia Draga, el segell de literatura infantil i juvenil del grup editorial polonès Sonia Draga i que compta, al seu catàleg, amb autors de la literatura catalana com ara Elisenda Roca, Cristina Losantos o Jaume Copons (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Víctor Escandell (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1232/22- 3

Sol·licitant: Latvijas Mediji

Dates: febrer 2023

Activitat: publicació en letó de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat" il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Puntuació proposada: 35

Import proposat: 777,78 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Latvijas Mediji per a la publicació en letó de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat" il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Latvijas Mediji, una editorial generalista amb un segell de literatura infantil i juvenil que ja ha publicat anteriorment obres d'altres autors catalans com ara "L'Agus i els monstres", de Jaume Copons i Liliana Fortuny (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1233/22- 3

Sol·licitant: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Dates: agost 2023

Activitat: publicació en eslovè de l'obra "Carlota Pastanaga: Els fantasmes de Cala Blaua" il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Jordi Fenosa

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 1.500,00€

Import subvencionable: 150,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 150,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Hart Publishing (Zalozba Hart) per a la publicació en eslovè de l'obra "Carlota Pastanaga: Els fantasmes de Cala Blaua", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Jordi Fenosa.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 17 de 20

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Hart Publishing (Zalozba Hart), editorial eslovena especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que compta, al seu catàleg, amb obres d'autors de la literatura catalana com ara Mariona Tolosa, Sònia Fernández-Vidal o Anna Gallo (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1234/22- 3

Sol·licitant: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Dates: setembre 2023

Activitat: publicació en eslovè de l'obra "Carlota Pastanaga: Els mastegaplàstics" il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Jordi Fenosa

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 150,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 150,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Hart Publishing (Zalozba Hart) per a la publicació en eslovè de l'obra "Carlota Pastanaga: Els mastegaplàstics", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Jordi Fenosa.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Hart Publishing (Zalozba Hart), editorial eslovena especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que compta, al seu catàleg, amb obres d'autors de la literatura catalana com ara Mariona Tolosa, Sònia Fernández-Vidal o Anna Gallo (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1235/22- 3

Sol·licitant: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Dates: agost 2023

Activitat: publicació en eslovè de l'obra "Carlota Pastanaga: Els talps compostaires", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Jordi Fenosa

Il·lustrador: Jordi Sunyer

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 150,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 150,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Hart Publishing (Zalozba Hart) per a la publicació en eslovè de l'obra "Carlota Pastanaga: Els talps compostaires", il·lustrada per Jordi Sunyer i escrita per Jordi Fenosa.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 18 de 20

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Hart Publishing (Zalozba Hart), editorial eslovena especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que compta, al seu catàleg, amb obres d'autors de la literatura catalana com ara Mariona Tolosa, Sònia Fernández-Vidal o Anna Gallo (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Jordi Sunyer (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1236/22- 3

Sol·licitant: Éditions Père Fouettard

Dates: octubre 2023

Activitat: publicació en francès de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 9.500,00 €

Import subvencionable: 9.500,00 €

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 8.655,56 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Éditions Père Fouettard per a la publicació en francès de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria d'Éditions Père Fouettard, especialitzada en literatura infantil i juvenil, i que ja ha publicat anteriorment obres d'autors de la literatura catalana com ara Anna Llenas, Susanna Isern o Cristina Losantos (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

L0125 U10 N-OIL 1237/22- 3

Sol·licitant: Éditions Casterman

Dates: maig 2023

Activitat: publicació en francès de l'obra "El buen padre" il·lustrada i escrita per Nadia Hafid

Il·lustradora: Nadia Hafid

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 3.000,00 €

Puntuació proposada: 35

Import proposat: 2.333,33 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Éditions Casterman per a la publicació en francès de l'obra "El buen padre" il·lustrada i escrita per Nadia Hafid.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), així com el catàleg i la trajectòria d'Éditions Casterman, empresa matriu de l'editorial Gallimard, especialitzada en literatura infantil i còmic (puntuació: 9).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C50D6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 19 de 20

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Nadia Hadif (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1238/22- 3

Sol·licitant: Albaricoque Libros S.A.S

Dates: abril 2023

Activitat: publicació en castellà de l'obra per encàrrec "Los pájaros" il·lustrada per Christian Inaraja i escrita per Jordi Gastó

Il·lustrador: Christian Inaraja

Import sol·licitat: 550,00 €

Import subvencionable: 550,00 €

Puntuació proposada: 32

Import proposat: 550,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Albaricoque Libros S.A.S per a la publicació en castellà de l'obra per encàrrec "Los pájaros" il·lustrada per Christian Inaraja i escrita per Jordi Gastó.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria d'Albaricoque Libros S.A.S, editorial independent colombiana especialitzada en llibres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Christian Inaraja (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

L0125 U10 N-OIL 1239/22- 3

Sol·licitant: Kalamar LLC

Dates: gener 2023

Activitat: publicació en ucraïnès de l'obra "Los atrevidos. El concurso de las ideas geniales" il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Elsa Punset

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 438,00 €

Import subvencionable: 438,00 €

Puntuació proposada: 35

Import proposat: 438,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Kalamar LLC per a la publicació en ucraïnès de l'obra "Los atrevidos. El concurso de las ideas geniales" il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Elsa Punset.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de Kalamar LLC, especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que compta, al seu catàleg, amb autors de la literatura catalana com ara Regina Giménez, Mireia Trius o Anna Llenas (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 10).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
01/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 01/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0GX2NPLUX6S9LFU6H1C5OD6G6YSOGT33

Data creació còpia:
01/12/2022 17:09:05

Pàgina 20 de 20